BOHAMET® ARMATURA

Producent/Manufacturer/производитель:
Bohamet Armatura
ul. Kościelna 2, Ciele
86-005 Białe Błota
Polska/Poland/Польша
Tel. (+48) 52 58 16 761
Fax. (+48) 52 58 16 761
http://bohamet-armatura.pl
e-mail: biuro@bohamet-armatura.pl

Dział Sprzedaży
Sales department
Отдел продаж
Tel. (+48) 52 58 16 751
(+48) 52 58 16 753
(+48) 52 58 16 754
(+48) 52 58 16 769
Fax. (+48) 52 58 16 752

Kontrola Jakości
Quality control
Контроль качества
Tel. (+48) 52 58 16 768
Dział Projektowy
Design department
Отдел дизайна
Tel. (+48) 52 58 16 765

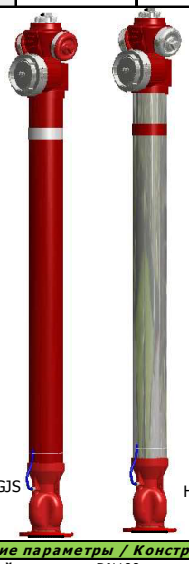
Asortyment Assortment ассортимент	Typ Type ТИП	Grupa katalogowa Catalogue group группа по каталогу
HYDRANT NADZIEMNY Z MONITORINGIEM POBORU WODY I POJEDYNCZYM ZAMKNIĘCIEM WYKONANIE ŻELIWO SFEROIDALNE SINGLE-CLOSED OVERGROUND HYDRANT WITH WATER INTAKE MONITORING DESIGN DUCTILE IRON НАЗЕМНЫЙ ГИДРАНТ С КОНТРОЛЕМ ВОДОЗАБОРА И ОДИНАРНЫМ ЗАКРЫВАНИЕМ, ИЗГОТОВЛЕННЫЙ ИЗ КОВОГОЧУГУНА	*HN3-PW DN100 PN10/16 GJS*	*12.100.X.GZ.1.TM*
HYDRANT NADZIEMNY Z MONITORINGIEM POBORU WODY I PODWÓJNYM ZAMKNIĘCIEM KULOWYM WYKONANIE ŻELIWO SFEROIDALNE DOUBLE-CLOSED OVERGROUND HYDRANT WITH WATER INTAKE MONITORING AND BALL SEAL DESIGN DUCTILE IRON НАДЗЕМНЫЙ ГИДРАНТ С КОНТРОЛЕМ ЗАБОРА ВОДЫ СО ВТОРЫМ ШАРОВЫМ ЗАМКОМ КОНСТРУКЦИЯ ИЗ КОВКОГО ЧУГУНА	*HN3-PW DN100 PN10/16 GJS*	*12.100.X.GZ.2.TM*

Tab.1

Nr (X)	*Materiał kolumny* *Material of a column* *материал колонки*	*Norma* *Standard* *Стандарт*
250	Stal / Steel / сталь/ P235TR1	PN-EN 10217-1
350	Żeliwo sferoidalne / ductile iron / ковкий чугун/ $GJS_{min.}420$-10	PN-EN 545
450	Stal ocynkowana / galvanized steel / оц. Сталь / P235TR1	PN-EN 10217-1 / PN-EN 10240
550	Stal nierdzewna / stainless steel/ нержавеющая сталь/ 1.4301	PN-EN 10217-7

Tab.2

GZ - głębokość zabudowy *GZ - depth of housing* *GZ - застройки*	*H - wysokość* *H - height* *H - высота*	*H1 - wysokość* *H1 - height* *H1 - высота*	*H2 - wysokość* *H2 - height* *H2 - высота*	*Masa [kg] dla kolumny X=250* *Mass [kg] for a column X=250* *Масса [kg] для столбца X=250*
1250	1900	600	2080	54
1500	2150	600	2330	56
1800	2450	600	2630	58



HN3-PW DN100 PN10/16 GJS
12.100.250.1250.1.TM

HN3-PW DN100 PN10/16 GJS
12.100.550.1250.2.TM

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	*Technical data / Design features*	*Технические параметры / Конструктивные особенности*
Średnica nominalna: DN100	**Nominal diameter:** DN100	**Номинальный диаметр:** DN100
Ciśnienie nominalne: 10 bar / 16 bar	**Nominal pressure:** PN10 / PN16	**Номинальный давление:** 10 бар / 16 бар
Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar / 16 bar	**Operating pressure (PFA):** 10 bar / 16 bar	**Рабочее давление (ПФА):** 10 бар / 16 бар
Max. moment napędowy (MOT): 130Nm	**Maximum torque (MOT):** 130Nm	**Макс. крутящий момент:** 130Nm
Min. moment skręcający (mST): 260Nm	**Minimum twisting moment (mST):** 260Nm	**Минимальный крутящий момент:** 260Nm
Maksymalna prędkość wody: 4 m/s	**The maximum water speed:** 4 m / s	**Макс. скрость потока воды:** 4 м/с
Kierunek sterowania: zgodny z RWZ	**Direction control:** compatible with clockwise	**Направление управл.:** согл. RWZ
Klasa szczelności: wg EN 12266 - 1 kl.A	**Tightness class according to EN 12266-1:** class. A	**Класс герметичности согл:** EN 12266-1 класс А
Klucz do hydrantów nadziemnych: wg PN-M-74088	**The key to the overground** hydrants according to PN-M-74088	**Ключ для надземных гидрантов:** согл. PN-M-74088
Pokrywy nasady 2x75B: wg DIN 14317	**Covers of the outlets 2x75B:** according to DIN 14317	**Крышки основания 2x75B** по DIN 14317
Pokrywy nasady 1x110A: wg DIN 14319	**Covers of the outlets 1x110A:** according to DIN 14319	**Крышки основания 1x110A** по DIN 14319
Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring	**Stem sealing:** O-ring	**Уплотнения стержня:** кольцами О-образного типа
Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym	**The stem:** is made of stainless steel, bearing thread rolled	**Подшипниковый** шпиндель исполнен из нержавеющей стали,с накатанной резьбой
Grzybek uszczelniający: zawulkanizowany na całej powierzchni	**Mushroom sealing:** vulcanised onto the entire surface	**Уплотняющий гриб**, вулканизированный на всей поверхности
Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją	**All components are protected against corrosion**	**Все элементы защищены от коррозии**
Pełne otwarcie: po 8 obrotach (początek otwarcia <4 obr.)	**Full opening** of the 8 turns (the beginning of the opening of <4 rev.)	**Полное открытие** после 8 оборотов (начало открытия <4 об.)
Wymagania przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2	**The dimensions of connecting flanges:** according to PN-EN 1092-2	**Присоединительные размеры фланцев согл:** PN–EN 1092-2
Dodatkowe zamknięcie: elementy odcinające są całkowicie zawulkanizowane	**Additional closure:** The shut-offs are fully rubber coated	**Дополнительное закрытие**, отсекающие элементы полностью вулканизированы
Samoczynne odwodnienie: z chwilą pełnego zamknięcia	**Self dehydration** hydrant at the time of the fully closed	**Автоматический слив воды**, при полном закрытии гидранта
Wykonanie zgodne z: PN-EN 14384:2009 TYP A	**Manulfactured in accordance** with BS EN 14384 TYPE A	**Изготовление согл:** PN-EN 14384:2009 ТИП А
Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv: wg PN-EN 14384	**Time drainage and Kv** compliant	**Время полного спуска** воды и коэффициент KV соответ- ствует норме
Możliwość wymiany uszczelnienia: po zamknięciu zasuwy odcinającej bez konieczności demontażu hydrantu	**The possibility of seal replacement:** of the hydrant after closing the gate valve without removing	**Возможна замена уплотнения** гидранта после закры- тия задвижки без необходимости демонтажа гидр.
Obrotowy kołnierz: możliwość zmiany umiejscowienia hydrantu	**Swivel flange:** possibility to change the position of the hydrant	**подвижный фланец:**можно изменить местоположение гидранта
Wydajność: 10/15 dm^3/s przy 0,2 MPa	**Performance:** 10/15 dm^3 / s at 0.2 Mpa	**Производительность** 10/15 дм3/сек при 0,2 МПа
Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa + poliestrowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 3020 albo RAL 5005*)	**Type of coating:** UV (RAL 3020 or RAL 5005 *) powder-coated (epoxy + polyester)	**Окраска:** защищено эпоксидной порошковой краской,стойкость к излучению UV (RAL 3020 или RAL 5005*)
Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 µm	**Thickness of anti-corrosion coating:** 250 µm	**толщина покрытия:** 250 мкм
Materiał odlewów: żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563	**Casting material:** ductile cast iron, grade: EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563	**Материал корпусов:** сфероидальный чугун, вид: EN-GJS 500-7 по PN-EN 1563
Monitorowanie: ciągłe w czasie rzeczywistym poboru wody, braku poboru wody, sprawności urządzenia, przechylenia hydrantu, wysyłanie komunikatów i alarmów.	**Monitoring:** continuous real-time water intake, lack of water intake, device efficiency, hydrant tilt, sending messages and alarms.	**Мониторинг:** непрерывный прием воды в режиме реального времени, отсутствие водозабор, эффективность устройства, наклон гидранта, отправка сообщений и сигналов тревоги.
Monitorowanie ciśnienia wody panującej w instalacji wodociągowej przed hydrantem*	**Monitoring the water pressure** in the water supply system before the hydrant*	**Мониторинг давления воды** в системе водоснабжения перед гидрантом*

Zastosowanie	*Application*	*Назначение*
Hydrant nadziemny wykorzystuje się w instalacjach wodociągowych i p.pożarowych celem poboru wody. Zakres stosowania: woda pitna lub ciecze nieagresywne, nie zawierające części stałych.	The overground hydrant is used in water supply and fire protection installations to collect water. Field of application: drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids.	Гидрант наземный используется в водопроводных и противопожарных установках для сбора воды. Область применения: питьевая вода или неагрессивные жидкости, не содержащие твердых частиц.

Zamówienie	*Order*	*заказ*
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu, numer kolumny X (wg. tabeli 1) oraz głębokość zabudowy GZ (wg. tabeli 2) np. 12.100.250.1250.1.TM	In the order, give the article number, the column number X (according to table 1) and the depth of installation GZ (see table 2) eg 12.100.250.1250.1.TM	в заказе следует указать обозначение по каталогу, номер колонка x (по таблице 1) глубину застройки GZ (по таблице 2), напр. 12.100.250.1250.1.TM

(*) - na specjalne życzenie klienta / on special request of the customer / По желанию клиента

Wymiary podawane są w [mm] / Dimensions are given in [mm] / Размеры указаны в [мм]

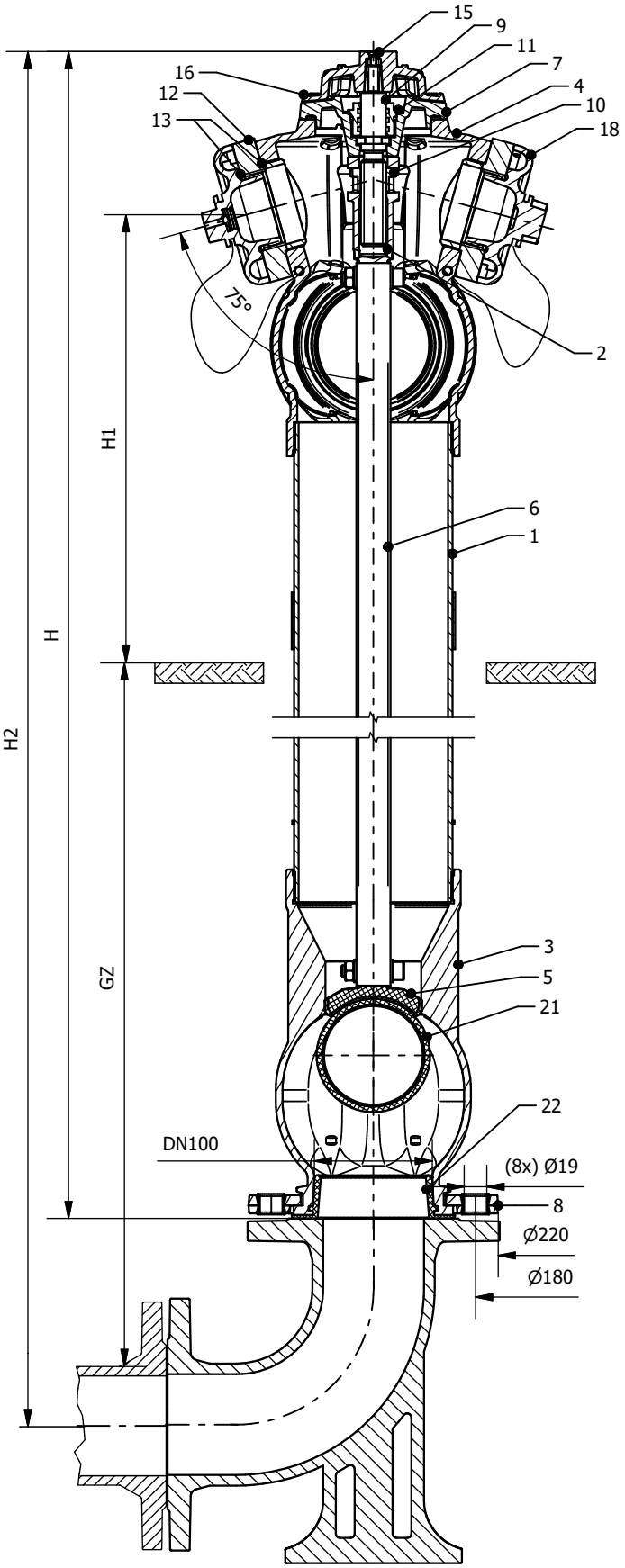
Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji produkowanych detali / *We reserve the right to modify the products / Мы оставляем за собой право изменять продукты*

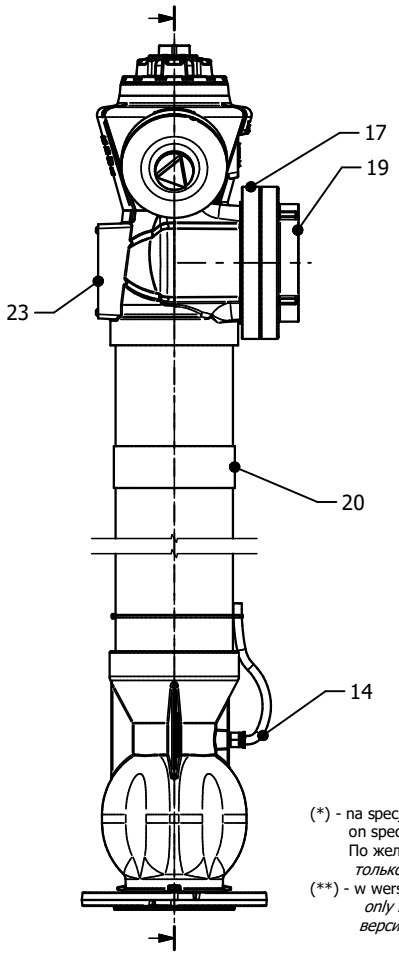
Producent/Manufacturer/производитель:
Bohamet Armatura
ul. Kościelna 2, Ciele
86-005 Białe Błota
Polska/Poland/Польша
Tel. (+48) 52 58 16 761
Fax. (+48) 52 58 16 761
http://bohamet-armatura.pl
e-mail: biuro@bohamet-armatura.pl

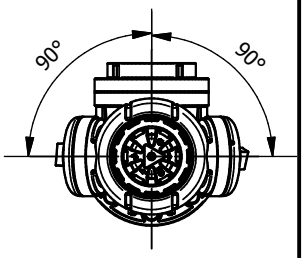
Dział Sprzedaży
Sales department
Отдел продаж
Tel. (+48) 52 58 16 751
(+48) 52 58 16 753
(+48) 52 58 16 754
(+48) 52 58 16 769
Fax. (+48) 52 58 16 752

Kontrola Jakości
Quality control
Контроль качества
Tel. (+48) 52 58 16 768

Dział Projektowy
Design department
Отдел дизайна
Tel. (+48) 52 58 16 765







(*) - na specjalne życzenie klienta
on special request of the customer
По желанию клиента
только от колонка 550
(**) - w wersji z podwójnym zamknięciem kulowym
only in the version with a ball seal
версия с двойным замыканием пуля

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Kolumna	*Column*	*Колонка*	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1
2	Suwak	*Slide*	*Ползунок*	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Korpus dolny	*Bottom body*	*Нижний корпус*	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
4	Korpus górny	*Top body*	*Верхний корпус*	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
5	Grzybek	*Disc*	*Грибок (поршень)*	EN-GJS 500-7 / EPDM	PN-EN 1563 / PN-EN 681-1
6	Tłoczysko	*Rod*	*Шток*	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь	PN-EN 10088-2
7	Pokrywa	*Cover*	*Крышка*	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
8	Półkołnierz	*Half- flange*	*Полуфланец*	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
9	Trzpień	*Stem*	*Стержень*	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
10	Nakrętka	*Nut*	*Гайка*	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
11	Dławica	*Gland*	*Сальник*	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
12	Nasada 75	*Cover 75*	*Насадка 75*	ALSi11	PN-EN 1706
13	O-ring	*O-ring*	*О-образное кольцо*	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. Каталогу
14	Odwadniacz	*Dehydrator*	*Дегидратор*	Tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. Каталогу
15	Śruba	*Screw*	*Болт*	A2	PN-EN ISO 4016
16	Pokrętło	*Knob*	*Регулятор*	Aluminium / Aluminum / алюминий EN-GJS 500-7*	PN-EN 1706 PN-EN 1563
17	Nasada 110	*Cover 110*	*Насадка 110*	Aluminium / Aluminum / алюминий	PN-EN 1706
18	Pokrywa nasad 75	*Cap cover 75*	*Крышка крышки 75*	EN-GJS 500-7 Aluminium* / Aluminum* / алюминий*	PN-EN 1563 PN-EN 1706
19	Pokrywa nasad 110	*Cap cover 110*	*Крышка крышки 110*	Aluminium / Aluminum / алюминий	PN-EN 1706
20	Taśma odblaskowa	*Reflective tape*	*Светоотражающая лента*	-	wg katalogu / according to the catalogue / согл. Каталогу
21	Kula**	*Ball**	*Шар**	Stal / steel / *Оц. Сталь*/ EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. Каталогу / PN-EN 681-1
22	Uszczelka	*Seal*	*Прокладка*	EPDM	PN-EN 681-1
23	Urządzenie monitorujące	*Device monitoring*	*Устройство мониторинг*	-	wg katalogu / according to the catalogue / согл. Каталогу

Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji produkowanych detali / *We reserve the right to modify the products / Мы оставляем за собой право изменять продукты*